

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

- 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제4호서식] <개정 2020. 2. 27.>
■ 《关于房地产交易申报等的法律施行规则》[附页第4号表格]<2020. 2. 27. 修订>

부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에서
도 신청할 수 있습니다.
亦可通过房地产交易系统(rtms.molit.go.kr)
上申请。

부동산거래계약 해제등 신고서
房地产交易合同解除等申报表

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. (앞쪽)
※ 填写前请先阅读后页的填写方法，在相应[]处标记“√”。 (前页)

접수번호 受理编号	접수일시 受理日期	처리기간 办理时间	지체없이 即刻					
신고인 申报人	구분 分类 <div><div>[] 매도인 [] 卖方</div><div>[] 매수인 [] 买方</div><div>[] 개업공인중개사 [] 持证房地产经纪人</div><div>[] 대리인 [] 代理人</div></div>							
	성명(법인명) 姓名(法人名) <div>(서명 또는 인) (签名或盖章)</div>		주민등록번호(법인·외국인등록번호) 居民身份证号(法人、外国人登记号)					
	주소(법인소재지) 地址(法人所在地)							
	전화번호 电话号码		휴대전화번호 手机号码					
신고 사항 申报 事项	매도인 卖方	성명(법인명) 姓名(法人名)		주민등록번호(법인·외국인등록번호) 居民身份证号(法人、外国人登记号)				
		주소(법인소재지) 地址(法人所在地)						
		전화번호 电话号码		휴대전화번호 手机号码				
	매수인 买方	성명(법인명) 姓名(法人名)		주민등록번호(법인·외국인등록번호) 居民身份证号(法人、外国人登记号)				
		주소(법인소재지) 地址(法人所在地)						
		전화번호 电话号码		휴대전화번호 手机号码				
	신고필증 관리번호 申报凭证 管理编号							
	계약 체결일 合同签订日	년 年	월 月	일 日	거래계약 해제 등의 사유 발생 일 交易合同解除等 事由的发生日	년 年	월 月	일 日
	부동산 소재지 房地产 所在地							

첨부서류 提交文件	1. 확정된 법원의 판결문 등 해제등이 확정된 사실을 입증할 수 있는 서류(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조의2제1항 단서 또는 같은 조 제2항 단서 및 같은 법 시행규칙 제4조제2항에 따라 단독으로 부동산거래계약 해제등 신고를 하는 경우에만 해당합니다) 1. 已确定的法院判决书等能够证明解除等已确定事实的文件(仅适用于依据《关于房地产交易申报等的法律》第3条之2第1款但书或同条第2款但书以及同法施行规则第4条第2款, 单独申报房地产交易合同解除等的情况) 2. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조의2제1항 단서 또는 같은 조 제2항 단서 및 같은 법 시행규칙 제4조제2항에 따라 단독으로 부동산거래계약 해제등 신고를 하는 경우에만 해당합니다) 2. 单独申报事由书(仅适用于依据《关于房地产交易申报等的法律》第3条之2第1款但书或同条第2款但书以及同法施行规则第4条第2款, 单独申报房地产交易合同解除等的情况)
--------------	---

유의사항
注意事项

거래계약이 해제 등이 되지 않았음에도 불구하고 거짓으로 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조의2에 따른 해제 등 신고를 하는 경우 같은 법 제28조제1항제2호에 따라 3천만원 이하의 과태료가 부과되오니 유의하시기 바랍니다.
即便交易合同还未解除等, 虚假依据《关于房地产交易申报等的法律》第3条之2规定申报解除等时, 依据同法第28条第1款第2项, 处以不超过3000万韩元的罚款, 请务必注意。

작성방법
填写方法

- 신고인이 매도인 또는 매수인인 경우 신고사항의 매도인 또는 매수인란에는 중복하여 적을 필요가 없습니다.
1. 申报人是卖方或买方, 则无须在申报事项中的卖方或买方栏中重复填写。
- 신고인의 서명 또는 날인은 거래당사자 모두가 신고 내용을 확인한 후 서명 또는 날인해야 합니다.
2. 申报人的签名或盖章应在交易各方都已确认申报内容后进行。
- 부동산 소재지는 동·호 등의 상세주소까지 적어야 합니다.
3. 填写房地产所在地时, 须写到楼栋号、单元号等详细地址。
- 다수 부동산, 관련 필지, 매도인·매수인, 개업공인중개사 등 기재사항이 복잡한 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부합니다.
4. 房地产、相关地块、卖方、买方、持证房地产经纪人等填写事项复杂的, 可在其他纸张上填写并盖骑缝章后附上。

처리절차
办理流程

이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다.
本申报表按照下列流程处理。

